

EN – Ultra Disposable Thermometers

Directions– Oral Use:

1. Fold along perforation and tear off a single thermometer. Peel back top of wrapper to expose handle and remove by pulling.
2. Place in mouth under tongue, as far back as possible into either heat pocket, as you would any oral thermometer. Have patient press tongue down on thermometer while keeping mouth closed.
3. Leave for a minimum of 1 minute – shorter times may give inaccurate readings.

Under Arm:

1. Place under arm with green dots deep in axilla. Use arm to hold the thermometer in place for AT LEAST 3 MINUTES – shorter times may give inaccurate readings.

How to Read –1 Full-Minute Signal Retention Time:

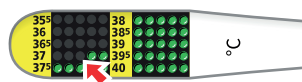
1. Remove thermometer.
2. Read temperature immediately.
3. The highest black dot indicates the correct temperature (see example).
4. Dispose of thermometer in accordance with local regulations.

Accuracy: +0.1°C to -0.2°C (maximum permissible error).
Thermometer has no temperature offset.

Do Not Reuse:

Reuse may result in compromising product integrity, lead to device failure, or may create risk of wound contamination, patient infection or cross infection which may lead to injury, illness or death of the patient.

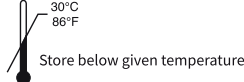
Conforms to ASTM E 1299-96 and EN 12470-2:2000+A1:2009 Clinical thermometers Part 2: Phase change type (dot matrix) thermometers.



Last black dot shows 37.2°C.



Not made with natural rubber latex



MD: Medical Device

BG – Ultra термометри за еднократна употреба

Указания– Орална употреба:

1. Сгънете по перфорацията и откъснете един термометър. Отделете горната част на обвивката, за да се покаже дръжката, и я премахнете чрез издърпване.
2. Поставете термометъра в устата под езика колкото е възможно по-навътре от която и да е страна, както се поставя всеки орален термометър. Пациентът трябва да притисне термометъра с езика, като държи устата си затворена.
3. Задръжте минимум 1 минута – за по-малко време измерването може да бъде неточно.

Под мишицата:

1. Поставете под мишицата като зелените точки са дълбоко в ямката. Притиснете термометъра с ръката за НАЙ-МАЛКО 3 МИНУТИ – за по-малко време измерването може да бъде неточно.

Отчитане на температурата–

Време на запаметяване на сигнала – цяла минута:

1. Извадете термометъра.
2. Погледнете температурата незабавно.
3. Най-високата черна точка посочва точната температура (вж. примера).
4. Изхвърлете термометъра на местата, препоръчани от местното законодателство.

Точност: +0.1°C до -0.2°C (максимално допустима грешка).

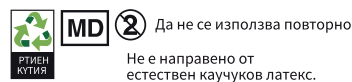
Термометърът няма компенсация на температурата.

Не повторна употреба: Повторно използване може да доведе до компрометиране на целостта на продукта, да доведе до повреда на устройството, или могат да създадат риск от заразяване на раната, инфекция на пациента или кръстосано заразяване, което може да доведе до нараняване, заболяване или смърт на пациента.

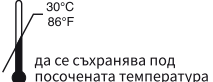
Отговаря на ASTM E 1299-96 и EN 12470-2:2000+A1:2009 Клинични термометри Част 2: Тип променяща се фаза (матрично-точкови) термометри.



Последната черна точка отчита 37,2°C.



Не е използван повторно



МИ: Медицинско изделие

CS – Jednorázové teploměry Ultra

Návod – Použití v ústech:

1. Přeložte podél děrování a odtrhněte jeden teploměr. Odlopněte vršek obalu, aby se obnažilo držátko a obal stáhnete.
2. Vložte teploměr do úst po straně co nejdál pod jazyk jako jiný ústní teploměr. Jazykem jej přitiskněte a držte ústa zavřená.
3. Ponechte jej tak alespoň 1 minutu – kratší doba může dát nepřesný údaj.

Po paži:

1. Vložte teploměr zelenými body hluboko do podpažní jamky. Paží teploměr přidržíte na místě ALESPŮN 3 MINUTY – kratší doba může dát nepřesný údaj.

Jak číst – Doba podržení signálu 1 celou minutu:

1. Vytáhnete teploměr.
2. Ihned teplotu přečtete.
3. Správnou teplotu označuje nejvyšší černý bod (viz příklad).
4. Teploměr zlikvidujte podle místních předpisů.

Přesnost: +0,1°C až -0,2°C (nejvyšší přípustná chyba).

Teploměr nemá žádnou teplotní odchylku.

Nepoužívejte opakovaně:

Opětovné použití může mít za následek ohrožení integrity produktů, vést k selhání zařízení, nebo může vytvořit riziko kontaminace rány, infekci pacienta nebo křížové infekce, která může vést k poranění, onemocnění nebo smrti pacienta.

Odpovídá ASTM E 1299-96 a EN 12470-2:2000+A1:2009 Klinické teploměry, Část 2: Teploměry změny fáze (bodová matice).



Poslední černý bod ukazuje 37,2°C.



Nepoužívat opakovaně



MD: Zdravotnický prostředek

DA – Ultra-engangstermometre

Anvisninger – Peroral anvendelse:

1. Fold langs perforation og riv et enkelt termometer af. Den øverste del af omslagets bagside skal pilles tilbage og trækkes af..
2. Anbring i mund under tunge, så langt tilbage som muligt i hver varm lomme, ligesom du gør med andre orale termometre. Få patient til at presse tunge ned over termometer, mens mund holdes lukket.
3. Lad ligge i mindst 1 minut - en kortere tid kan give upræcise aflæsninger.

Under armen

1. Anbring under arm med grønne pletter dybt i aksillen. Brug arm til at holde termometer på plads i MINDST 3 MINUTTER - kortere tid kan give upræcise aflæsninger.

Aflæsning – 1 helt minut signal-retentionstid

1. Fjern termometer.
2. Aflæs temperatur øjeblikkeligt.
3. Den øverste sorte plet indikerer den korrekte temperatur (se eksempel).
4. Bortskaf termometer iht. lokale regler.

Nejagtighed:

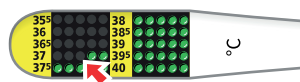
+0,1°C til -0,2°C (maksimal tilladelig afvigelse).

Termometer har ingen temperaturudligning.

Må ikke genbruges:

Produktet må ikke genbruges, da genbrug kan påvirke produktets uskadthed eller/og funktion og derved medføre en risiko for sårkontaminering, patientinfektion eller krydsinfektion, som kunne føre til skade, sygdom eller dødsfald.

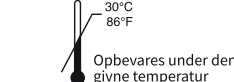
Tilpasser ASTM E 1299-96 og EN 12470-2:200+A1:2009 Kliniske termometre Del 2: Termometre med farveomslag (EU-Dansk titel).



Sidste sorte plet viser 37,2°C.



Må ikke genbruges



Læge: Medicinsk udstyr

DE – Ultra Einweg-Thermometer

Gebrauchsanleitung – Orale Anwendung:

1. Entlang der Perforation knicken und ein einzelnes Thermometer abreißen. Oberseite der Verpackung abziehen um den Griff freizulegen und durch Ziehen herausnehmen.
2. Im Mund unter der Zunge platzieren, so weit hinten wie möglich unter einer der beiden Zungenseiten, wie bei jedem anderen oralen Thermometer. Lassen Sie den Patienten bei geschlossenem Mund mit der Zunge nach unten auf das Thermometer drücken.
3. Mindestens 1 Minute lang messen – eine kürzere Zeit kann ungenaue Ablesungen ergeben.

Unter dem Arm:

1. Unter dem Arm platzieren mit den grünen Punkten tief in der Achsel. Halten Sie das Thermometer mit dem Arm MINDESTENS 3 MINUTEN lang in Position – eine kürzere Zeit kann ungenaue Ablesungen ergeben.

Anleitung zum Ablesen – Verweiltzeit des Signals ist eine volle Minute:

1. Thermometer herausnehmen.
2. Temperatur sofort ablesen.
3. Der höchste schwarze Punkt zeigt die korrekte Temperatur an (siehe Beispiel).
4. Thermometer in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Genauigkeit: +0,1°C bis -0,2°C (maximal zugelassene Abweichung).

Thermometer hat keine Temperatur-Rückstellung.

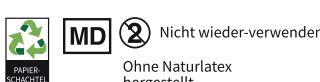
Nicht zur Wiederverwendung:

Wiederverwendung kann zu einer Beeinträchtigung der Produktintegrität und zu einem Ausfall des Geräts führen oder Wundkontamination und eine Infektion bzw. Kreuzinfektion des Patienten hervorrufen, die zur Verletzung, Erkrankung oder zum Tod des Patienten führen kann.

Entspricht ASTE 1299-96 und EN 12470-2:2000+A1:2009 Medizinische Thermometer Teil 2: Phasenumschlag-Thermometer (Punktmatrix).



Der Letzte schwarzer Punkt zeigt 37,2°C.



Nicht wieder-verwenden



MP: Medizinprodukt

EL – Θερμόμετρα Μίας Χρήσης Ultra

Οδηγίες – Στοιματική Χρήση:

1. Απλώστε κατά μήκος της διάτρησης και ξεκολλήστε ένα θερμόμετρο. Αφαιρέστε το πίσω πάνω μέρος του περιτυλίγματος για να εκτεθεί η λαβή και γυρίστε το τραβώντας.
2. Τοποθετήστε στο στόμα κάτω από τη γλώσσα, όσο πιο βαθιά γίνεται μέσα σ' έναν από τους δύο θύλακες θερμότητας, όπως θα κάνατε με οποιοδήποτε άλλο θερμόμετρο στοιματικής χρήσης. Ζητήστε από τον ασθενή να πιέσει τη γλώσσα του πάνω στο θερμόμετρο με το στόμα κλειστό.
3. Αφήστε το τουλάχιστον 1 λεπτό – μικρότερο χρονικό διάστημα ενδέχεται να δώσει ανακριβείς μετρήσεις.

Κάτω από τη μασχάλη:

1. Τοποθετήστε με τις πράσινες κουκίδες βαθιά κάτω από τη μασχάλη. Χρησιμοποιείστε το βραχίονα για να κρατήσετε το θερμόμετρο στη θέση του για ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 3 ΛΕΠΤΑ – μικρότερα χρονικά διαστήματα ενδέχεται να δώσουν ανακριβείς μετρήσεις.

Πώς να το Διαβάσετε – Χρόνος Διατήρησης Σήματος 1 Ολόκληρο Λεπτό:

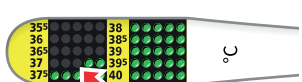
1. Αφαιρέστε το θερμόμετρο.
2. Διαβάστε τη θερμοκρασία αμέσως.
3. Η υψηλότερη μαύρη κουκίδα δείχνει την αληθινή θερμοκρασία (βλ. παράδειγμα).
4. Πατήστε το θερμόμετρο σύμφωνα με τους κανονισμούς της περιοχής σας.

Ακρίβεια: +0,1°C μέχρι -0,2°C (μέγιστο επιτρεπτό λάθος). Το θερμόμετρο δεν διαδίδει αναπαραστάση.

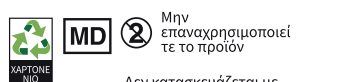
Μην επαναχρησιμοποιείτε.

Η επαναχρησιμοποίηση ενδέχεται να διακυβεύσει την ακεραιότητα του προϊόντος, να οδηγήσει στη δυσλειτουργία της συσκευής, ή μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο μόλυνσης του τραύματος, μόλυνση στον ασθενή ή διασταυρούμενη μόλυνση που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθένεια ή θάνατο του ασθενούς.

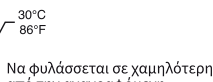
Συμβατό με το ASTM E 1299 και EN 12470 – 2:2000+A1:2009 Κλινικό θερμόμετρο Μέρος 2: Θερμόμετρα τύπου αλλαγής φάσης (ψηφιακές κουκίδες).



Η τελευταία μαύρη κουκίδα δείχνει 37,2°C.



Μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν



MD: Ιατροτεχνολογικό προϊόν

ES – Ultra termómetros desechables

Indicaciones – Uso oral:

1. Doble a lo largo de la perforación y desprenda un solo termómetro. Despegue la parte superior de la envoltura para exponer el mango y sáquelo tirando de él.
2. Colóquelo en la boca bajo la lengua, tan atrás como pueda en cualquiera de los bolsos de calor, como lo haría con cualquier otro termómetro oral. Haga que el paciente oprima la lengua hacia abajo contra el termómetro, manteniendo cerrada la boca.
3. Déjelo puesto durante al menos 1 minuto... un tiempo menor puede dar lecturas imprecisas.

Bajo el brazo:

1. Colóquelo bajo el brazo con los puntos verdes profundamente insertados en la axila. Use el brazo para sostener el termómetro en su sitio durante AL MENOS 3 MINUTOS... un tiempo menor puede dar lecturas imprecisas.

Cómo leerlo – Tiempo de retención del señal 1 minuto completo:

1. Quite el termómetro.
2. Lea la temperatura de inmediato.
3. El punto negro más alto indica la temperatura correcta (vea el ejemplo).
4. Deshágase del termómetro de acuerdo con las disposiciones locales.

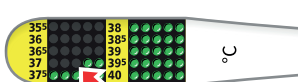
Precisión: +0,1°C a -0,2°C (error máximo permitido)

El termómetro no tiene compensación de temperatura.

No reutilizar:

La reutilización puede comprometer la integridad del producto o provocar un fallo en el dispositivo. Además, puede ocasionar un riesgo de contaminación de la herida o infección cruzada en los pacientes, lo que puede causarles lesiones o enfermedades o, incluso, la muerte.

Se ajusta a ASTM E 1299-96 y EN 12470-2:2000+A1:2009 Termómetros clínicos Parte 2: Termómetros de tipo de cambio de fase (matriz de puntos).



El último punto negro muestra 37,2°C.



No reutilizar



PS: Producto sanitario

ET – Ultra ühekordselt kasutatavad termomeetrid

Kasutusjuhend – Suuline kasutamine:

1. Voldi mööda punktiirjooni ja rebi üks termomeeter lahti. Koori ära pakendi ülemine osa, kus on vars ja eemalda see tõmmates.
2. Asetage termomeeter suhu keele alla, võimalikult kaugele ühesse soojustakusse, nagu teete seda iga tavalise kraadiklaasiga. Paluge patsiendil, suud kinni hoides, vajutada keelt termomeetri peale.
3. Hoidke termomeetrit suus vähemalt 1 minut – lühem aeg võib anda ebatäpse tulemust.

Käe all:

1. Asetage käe alla, rohelised punktid sügavale kaenla alla. Kasutage vaba kätt, et termomeetrit paigal hoida VÄHEMALT 3 MINUTIT – lühem aeg võib anda ebatäpse tulemust.

Kuidas näitu lugeda – Signaali hoidmise aeg 1 täisminut:

1. Eemalda termomeeter.
2. Loe temperatuuri koheselt.
3. Kõrgeimal asetsev must täpp näitab õiget temperatuuri (vaata näidist).
4. Viska termomeeter ära vastavalt kohalikele regulatsioonidele.

Täpsus:

+0,1°C kuni -0,2°C (maksimaalne lubatav viga)

Termomeetrid ei ole temperatuuri kõrvalekallet.

Ärge kasutage uuesti:

Korduvkasutamine tulemuseks võib ohtu põhjustada seadme rikke, toote terviklikkuse või loob haava saastumist, patsiendi infektsioon või infektsioon, mis võib põhjustada vigastuse, haiguse või surma patsiendil rist.

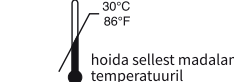
Vastab ASTM E 1299-96 ja EN 12470-2:2000+A1:2009 Kliinilised termomeetrid. Osa 2: Faasimuundurtüüpi (punktmatris) termomeetrid.



Viimane must täpp näitab 37,2°C.



Mitte korduskasutada



MD: Meditsiiniseade

FI – Ultra kertakäyttöinen kuume mittari

Ohjeet – Mittaaminen suusta:

1. Taita rei'itystä pitkin ja irrota yksi kuume mittari pakkauksesta. Taita päällyspaperia niin, että kädensija tulee näkyviin. Vedä mittari pakkauksesta.
2. Vie mittari suuhun kielen alle mahdollisimman pitkälle kuin tavallisetkin kuume mittarit. Pyydä potilasta painamaan mittaria kielellä suun ollessa kiinni.
3. Anna mittarin olla paikallaan vähintään 1 minuutti. Lyhyempi aika voi johtaa epätarkkoihin tuloksiin.

Mittaaminen kainalosta:

1. Vie mittari kainaloon niin, että vihreät pisteet ovat syvässä kainalokuopassa. Pidä mittaria kainalossa käsiäsi i laskettuna VÄHINTÄÄN 3 MINUUTTIA. Lyhyempi aika voi johtaa epätarkkoihin tuloksiin.

Mittarin lukeminen – Signaali pysyy näytöllä 1 minuutin ajan:

1. Ota mittari mittauspisteestä.
2. Lue lämpötila välittömästi.
3. Ylin musta piste osoittaa normaalia ruumiinlämpöä (katso esimerkki).
4. Hävitä lämpömittari kansallisten määräysten mukaan.

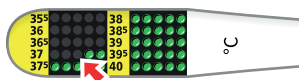
Tarkkuus: +0,1°C ... -0,2°C (sallittu maksimivirhe).

Kuume mittarissa ei ole lämpötilan nollausa.

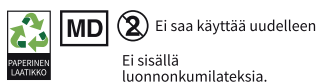
Kertakäyttöinen:

Uudelleen käyttäminen voi aiheuttaa tuotteen ehysiden vaarantumisen, johtaa laitevauria tai aiheuttaa haavan kontaminoitumisen, potilaan infektoitumisen tai ristikontaminaation, mikä voi johtaa potilaan vammautumiseen, sairastumiseen tai menettämiseen.

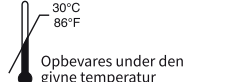
Vastaa standardeja ASTM E 1299-96 ja EN 12470-2:2000+A1:2009 Kliiniset kuume-mittarit Osa 2: Lämpöherkällä värikalvolla toteutetut (pistematriisi) lämpömittarit.



Viimeinen musta piste osoittaa 37,2°C.



Ei saa käyttää uudelleen



LL: Lääkinnällinen laite

FR – Thermomètres ultra jetables

Mode d'emploi – Usage par voie orale:

1. Pliez le long de la perforation et détachez un thermomètre individuel. Décollez le haut de l'emballage pour exposer le manche du thermomètre et enlevez ce dernier en tirant.
2. Placez le thermomètre dans la bouche, sous la langue, aussi loin que possible dans une des poches de chaleur, comme vous le feriez avec n'importe quel thermomètre. Demandez au patient d'appuyer la langue sur le thermomètre tout en gardant la bouche fermée.
3. Gardez le thermomètre en bouche pendant au moins 1 minute. Un temps plus court pourrait fournir des résultats inexacts.

Sous le bras:

1. Placez le thermomètre sous le bras en veillant que les points verts soient placés profondément sous l'aisselle. Utilisez votre bras pour maintenir le thermomètre en place pendant AU MOINS 3 MINUTES. Un temps plus court pourrait fournir des résultats inexacts.

Comment lire le thermomètre – Le temps de rétention du signal est d'une minute entière:

1. Enlever le thermomètre
2. Lire la température immédiatement
3. Le point noir le plus élevé indique la température correcte (voir exemple).
4. Jeter le thermomètre conformément aux règlements locaux en vigueur.

Precision: De + 0,1°C à -0,2°C (erreur maximale tolérée de précision).

Le thermomètre ne possède pas de compensation thermique.

Ne pas réutiliser:



IT – Termometri usa e getta ultra

Istruzioni – Uso orale:

1. Piegare lungo la perforazione ed estrarre un singolo termometro. Staccare la parte superiore della confezione per esporre il manico e rimuovere tirando.
2. Mettere in bocca sotto la lingua, quanto più indietro possibile a contatto con la mucosa sublinguale, come si farebbe con qualsiasi termometro orale. Il paziente deve tenere la lingua premuta sul termometro tenendo la bocca chiusa.
3. Lasciare almeno 1 minuto – tempi più brevi potrebbero dare come risultato misurazioni non accurate.

Ascellare:

1. Posizionare sotto al braccio con i punti verdi in profondità nell'ascella. Usare il braccio per mantenere il termometro in posizione per ALMENO 3 MINUTI - tempi più brevi potrebbero dare come risultato misurazioni non accurate.

Modalità di lettura— Tempo di ritenzione segnale 1 minuto:

1. Rimuovere il termometro.
2. Leggere immediatamente la temperatura.
3. Il punto nero più alto indica la temperatura corretta (vedere esempio).
4. Smaltire il termometro secondo i regolamenti locali

Accuratezza: Da +0,1°C a -0,2°C (errore massimo consentito).
Il termometro non presenta offset di temperatura.

Prodotto monouso:

Il utilizzo potrebbe compromettere l'integrità del prodotto, provocare la rottura del dispositivo, creare rischio di contaminazione della ferita, infezione al paziente o infezioni crociate che potrebbero provocare lesioni, malattie o il decesso del paziente.

Conforme a ASTM E 1299-96 e EN 12470-2:2000+A1:2009 Termometri clinici
Parte 2: Termometri tipo modifica fase (matrice di punti).



L'ultimo punto nero visualizza 37,2°C.



Non riutilizzare
Non realizzato con lattice di gomma naturale.



conservare al di sotto di una certa temperatura

MD: Dispositivo medico

LT – Ultra vienkartiniai termometrai

Instrukcijos – Matuoti burnoje:

1. Perlenkite per perforacijos ir nuplėškite vieną termometrą. Nuimkite popierėlį, kad pasimatytų rankenėlė ir ištraukite.
2. Įdėkite į burną po liežuviu kuo giliau į bet kurią „šilumos kišenę“, kaip tai darote su bet kuriuo termometru. Tegul paciento termometras prispaudžia liežuvį ir užsičiaupia.
3. Palikite mažiausiai 1 minutę – laikant trumpiau gali būti netikslios reikšmės.

Matuoti pažastyje:

1. Įkiškite į pažastį, kad žali taškėliai būtų giliai pažastyje. Ranka prispauskite termometrą MAŽIAUSIAI 3 MINUTĖMS – laikant trumpiau gali būti netikslios reikšmės.

Kaip registruoti parodymus— 1 minutės trukmės signalo išlaikymo laikas:

1. Išimkite termometrą.
2. Iš karto pasižiūrėkite temperatūrą.
3. Aukščiausias juodos taškas rodo esamą temperatūrą (žr. pavyzdį).
4. Termometrą išmeskite pagal šalies taisykles.

Tikslumas: Nuo +0,1°C iki -0,2°C (didžiausia leidžiama paklaida).

Termometras nenustato temperatūros iš naujo.

Pakartotiniai:

Pakartotinis naudojimas gali sukelti pavojaus produkto patikimumas, sukelti prietaiso gedimą, arba gali būti rizikos žaizdų užkrėtimo, pacientų infekcijos ar infekcija, kuri gali sukelti trauma, liga ar pacientui mirus.

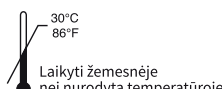
Atitinka ASTM E 1299-96 ir EN 12470-2:2000+A1:2009 Klinikinių termometrų 2 dalį: besikeičiančios fazės (taškinės matricos) termometrai.



Paskutinis juodos taškas rodo 37,2°C temperatūrą.



Tik vienkartiniam naudojimui
Pagaminta nenaudojant natūralaus kaučiuko lateksa.



Laikyti žemesnėje nei nurodyta temperatūroje

MP: Medicinos priemonė

LV – Ultra vienreizējās lietošanas termometri

Norādījumi – Lietošanai mutē:

1. Salokiet pa perforācijas līniju un noplēšiet vienu termometru. Paveiciet atpakaļ iepakojuma augšējo daļu, lai atbrīvotu termometra pamatdaļu un izņemiet termometru no iepakojuma.
2. Ievietojiet termometru zem mēles, mēles kabatā, tāpat kā jebkuru mutes dobumā lietojamu termometru, cik tālu tas iespējams. Pacientam turot muti aizvērtu, ar mēli jāpiespiež termometru uz leju.
3. Atstājiet termometru mutē vismaz 1 minūti – šākā laika posmā var būt neprecīzi rādījumi.

Lietošanai padusē:

1. Ievietojiet termometru padusē, tā lai zāļie punktiņi atrastos paduses dziļumā. Ar rokas palīdzību turiet termometru ievietošanas vietā VISMAZ 3 MINUTES – šākā laikā var būt neprecīzi rādījumi.

Rezultātu nolasīšana— 1 pilnas minūtes signāla aiztures laiks:

1. Izņemiet termometru.
2. Nekavējoties nolasiēt temperatūru.
3. Augšējais melnais punkts norāda pareizo temperatūru (skatīt piemēru).
4. Izņemiet izlieto termometru atbilstoši vietējām prasībām.

Precizitāte:

+0,1°C līdz -0,2°C (maksimāli pieļaujamā kļūda).

Termometram nav temperatūras neprecizitātes.

Neizmantojiet:

Atbrīvējoties saudzē produkta integritātes, izraisīt ierīces atteici var izraisīt vai var radīt traumas, slimības vai pacienta nāvi.

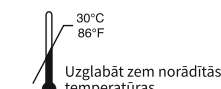
Atbilst standartiem ASTM E 1299-96 un EN 12470-2:2000+A1:2009 Klīniskie termometri, 2. daļa: termometri ar fāzu izmaiņu (punktu matrice).



Pēdējais melnais punkts rāda 37,2°C.



Nelietot atkārtoti
Nav izgatavots no dabiskā kaučuka lateksa.



Uzglabāt zem norādītās temperatūras

MD: Mediciniska ierīce

NL – Ultra Wegwerpthermometers

Gebruiksaanwijzingen – Oraal gebruik:

1. Vouw langs de perforatie en scheur één thermometer eraf. Trek de bovenkant van de verpakking terug zodat de handgreep vrij komt en verwijder de thermometer door eraan te trekken.
2. Plaats in de mond, onder de tong, zo ver mogelijk bij de tongwortel, zoals u dat bij iedere orale thermometer zou doen. Zorg dat de patiënt de tong omlaag duwt op de thermometer terwijl de mond gesloten blijft.
3. Wacht minimaal 1 minuut – kortere tijden kunnen leiden tot inaccurate waarden.

Onder de arm:

1. Plaats onder de arm met de groene punten diep in de oksel. Houd de thermometer op de plek met de arm gedurende MINIMAAL 3 MINUTEN – kortere tijden kunnen leiden tot inaccurate waarden.

Aflesen— 1 Volledige Minuut Signaal Verblijftijd:

1. Verwijder de thermometer.
2. Lees de temperatuur onmiddellijk.
3. De hoogste zwarte punt geeft de correcte temperatuur aan (zie voorbeeld).
4. Gooi de thermometer weg volgens lokale wetgeving.

Accuratesse: +0,1°C tot -0,2°C (maximum toegestane fout).
De thermometer heeft geen temperatuurcompensatie.

Voor éénmalig gebruik:

Gebruik kan de integriteit van het product aantasten, tot defect van het apparaat leiden of risico creëren op besmetting van de wond, infectie van de patiënt of kruisinfectie, die op hun beurt kunnen leiden tot letsel, ziekte of overlijden van de patiënt.

Voldoet aan ASTM E 1299-96 en EN 12470-2:2000+A1:2009 Klinische thermometers.
Deel 2: Fase wijzigingstype (puntmatrix) thermometers.



Laatste zwarte punt geeft 37,2°C aan.



Niet hergebruiken
Niet vervaardigd met natuurlijk rubberlatex.



bewaar bij een lagere temperatuur dan aangegeven

MH: Medisch hulpmiddel

NO – Ultra termometre til engangsbruk

Anvisninger – oral bruk:

1. Brett langs perforeringen og riv av et enkelt termometer. Trekk tilbake toppen av innpakningen for å eksponere håndtaket, og ta det ut ved å dra.
2. Plasser i munnen under tungen, lengst mulig bak i en av vammelommene, slik du ville gjøre med et hvilket som helst oralt termometer. Be pasienten om å presse tungen ned på termometret mens han/hun holder munnen lukket.
3. La det være på plass i minst 1 minutt – kortere tid kan gi unøyaktig avlesning.

Under armen:

1. Plasser under armen med grønne prikker dypt i fossa axillaris. Bruk armen til å holde termometret på plass i MINST 3 MINUTTER – kortere tid kan gi unøyaktig avlesning.

Avlesning – signalet beholdes i 1 helt minutt:

1. Fjern termometret.
2. Avles temperaturen umiddelbart.
3. Den høyeste svarte prikken indikerer den riktige temperaturen (se eksempel).
4. Kast termometret i samsvar med lokale forskrifter.

Nøyaktighet:

+0,1 °C til -0,2 °C (maksimal tillatt feil).

Termometret har ikke noe temperaturavvik.

Skal ikke gjenbrukes:

Gjenbruk kan medføre kompromittert produktintegritet, kan føre til enhetssvikt eller kan skape risiko for sårkontaminasjon, pasientinfeksjon eller krysskontaminasjon som kan føre til skade, sykdom eller død for pasienten.

Samsvarer med ASTM E 1299-96 og EN 12470-2:2000+A1:2009
Kliniske termometre – Del 2: Faseomslagstermometre (dot matrix).



Den siste svarte prikken viser 37,2 °C.



Skal ikke gjenbrukes
Ikke laget med naturgummilateks.



oppbevares under angitt temperatur

MD: Medisinsk utstyr

PL – Termometry jednorazowe Ultra

Wskazówki – Pomiar w ustach:

1. Zgiąć opakowanie wzdłuż perforacji i oderwać jeden termometr. Oderwać górną część opakowania, odsłonić uchwyt i poiągając za niego wyjąć termometr.
2. Włożyć termometr pod język, najdalej jak to możliwe, podobnie jak w przypadku wszystkich innych termometrów doustnych. Po zamknięciu ust pacjent powinien przycisnąć termometr językiem.
3. Termometr należy trzymać w ustach, przez co najmniej 1 minutę – jeśli czas pomiaru będzie krótszy, uzyskany wynik może być niedokładny.

Pomiar w dole pachowym:

1. Umieścić termometr pod pachą tak, aby zielone punkty zostały schowane jak najgłębiej. Ramieniem przytrzymać termometr na miejscu przez CO NAJMNIEJ 3 MINUTY – jeśli czas pomiaru będzie krótszy, wynik może być niedokładny.

Odczyt wyników— Czas zachowania sygnału: 1 pełna minuta:

1. Wyjąć termometr.
2. Niezwłocznie odczytać wskazaną temperaturę.
3. Czarny punkt o najwyższej wartości wskazuje prawidłową temperaturę (patrz przykład).
4. Wyrzucić termometr zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dokładność: +0,1°C do -0,2°C (maksymalny dopuszczalny błąd).

Termometr nie ma kompensacji temperatury.

Nie używać ponownie:

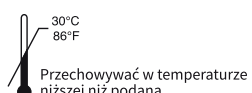
Ponowne użycie może prowadzić do naruszania integralności produktu, doprowadzić do awarii urządzeń, lub może stworzyć ryzyko zanieczyszczenia rany, zakażenia pacjenta lub przenoszenia zakażeń, co może prowadzić do urazu, choroby lub śmierci pacjenta.
Zgodny z normami ASTM E 1299-96 oraz EN 12470-2:2000+A1:2009 Termometry.
lekarskie Część 2: Termometry zmiennofazowe (matryca punktowa).



Ostatni czarny punkt odpowiada temperaturze 37,2°C.



Nie używać ponownie
Nie zawiera lateksu naturalnego.



Przechowywać w temperaturze niższej niż podana

WM: wyrób medyczny

PT – Termómetros descartáveis ultra

Instruções – Uso oral:

1. Dobrar ao longo do picotado e destacar um único termómetro. Descolar a parte superior posterior da embalagem para revelar a pega e puxar o termómetro para fora.
2. Colocar na boca por baixo da língua, o mais para trás possível em qualquer bolsa de calor, como faria com qualquer termómetro oral. Recomendar ao paciente que pressione a língua para baixo sobre o termómetro, ao mesmo tempo que mantém a boca fechada.
3. Permanecer desta forma durante no mínimo 1 minuto - um período de tempo inferior pode fornecer leituras incorretas.

Abaixo do braço:

1. Colocar por baixo do braço com os pontos verdes bem abaixo da axila. Utilizar o braço para segurar o termómetro na sua posição durante PELO MENOS 3 MINUTOS – um período de tempo inferior pode fornecer leituras incorretas.

Interpretação da leitura— Tempo de retenção de sinal de 1 minuto completo:

1. Remover o termómetro.
2. Ler a temperatura imediatamente.
3. O ponto preto mais elevado indica a temperatura correcta (ver exemplo).
4. Deitar o termómetro fora de acordo com as normas locais.

Precisão: +0,1°C a -0,2°C (erro máximo admissível).

Termómetro não tem qualquer desvio de temperatura.

Não reutilizar:

A reutilização poderá comprometer a integridade do produto, levar a uma falha do mesmo, criar um risco de contaminação de feridas, originar infeções no paciente ou infeções cruzadas que possam levar a ferimentos, doenças ou morte do paciente.

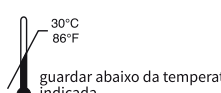
Em conformidade com ASTM E 1299-96 e EN 12470-2:2000+A1:2009 Termómetros clínicos. Parte 2: termómetros de alteração de fase modo (matriz de ponto).



O último ponto preto apresenta 37,2°C.



Não reutilizar
Não fabricado com látex de borracha natural.



guardar abaixo da temperatura indicada

DM: Dispositivo médico

RO – Tŭltra Termometre de Unica Folosinŭa

Instrucŭiuni – Folosire orală:

1. Îndoiŭi de-a lungul perforaŭiei și extrageŭi un singur termometru. Trageŭi înapoi partea de sus a ambalajului și extrageŭi prin tragere.
2. Puneŭi în gură, sub limba, ciŭ mai adânc posil în una din cavitaŭiile de căldură din gură, ca și când aŭi folosi oricare alt termometru oral. Cereŭi pacientului sa apese tungen ned pă termometret mens han/hun holder munten lăcket.
3. Tineŭi termometrul minimum 1 minut – un timp mai scurt poate da rezultate incorecte.

Subsuoară:

1. Puneŭi subsoara cu punctele verzi ciŭ mai adânc în axila. Folosii braŭul pentru a tine termometrul pe loc timp de CEL PUTIN 3 MINUTE – un timp mai scurt poate da rezultate incorecte.

Modul de citire— 1 Minut intrg de Reŭinere a Semnalului:

1. Scoateŭi termometrul.
2. Citii temperature imediat.
3. Cel mai înalt punct negru indica temperature corectă (vezi exemplu).
4. Aruncăŭi termometrul în conformitate cu dispozitiile legale locale.

Exactitate: +0,1°C pîna la -0,2°C (eroarea maxima permisibilă)

Termometrul nu are compensare de temperatura.

Nu reutilizaŭi:

Refolosirii poate avea ca rezultat compromiterea integritatea produsului, duce la defectarea dispozitivului, sau poate crea un risc de contaminare rănilor, infecŭii pacient sau infecŭie încrucaŭată, care poate duce la răni, îmbolnăvirea sau decesul pacientului.

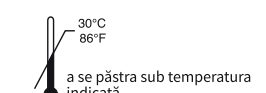
În conformitate cu ASTM E 1299-96 și EN 12470-2:2000+A1:2009 Termometre clinice Partea a doua: termometre cu schimbare de fază (matrix punctiform).



Ultimul punct negru indica 37,2°C.



A nu se reutiliza
Nu conŭine latex din cauciuc natural.



a se păstra sub temperatura indicată

DM: Dispozitiv medical

SK – Jednorazové teploměry Ultra

Návod na použití – Orální použití:

1. Přehněte pozdĺž perforácie a odtrhnite jeden teplomer. Oďtele zadnú vrchnú časť obalu na rúčke a rúčku povytiahnite.
2. Teplomer umiestnite do úst pod jazyk čo najďalej dozadu do jedného z dvoch teplotných bodov. Nariadte pacientovi, aby priŭalil jazyk na teplomer, zatiaľ čo bude mať ústa zavreté.
3. Nechajte v ústach minimálne 1 minútu – pri kratšom čase by mohol teplomer poskytnúť nepresné údaje.

Použitie v podpaží:

1. Teplomer umiestnite pod ruku tak, aby boli zelené body čo najďalej v podpaží. Rameňom pridrŭte teplomer na mieste NAJMNIEJ 3.

Meranie— Čas trvania signálu: 1 minúta:

1. Teplomer vyberte.
2. Ihneď zistíte teplotu.
3. Najčiernejšia bodka ukazuje správnu teplotu (pozri príklad).
4. Teplomer zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Presnosť: +0,1°C až -0,2°C (maximálna prípustná chyba)

Teplomer nemá žiadnu odchýlku.

Nepoužívaťe opakovane:

Opakované použitie môže mať za následok ohrozenie celistvosti výrobkov vŭst k zlyhaniu zariadenia, alebo môže vytvárat riziko kontaminácie rany, infekcie pacienta alebo krížovej infekcia, ktorá môže viesť k zraneniam, ochorenie alebo smrť pacienta.

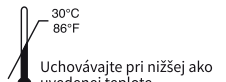
Splnía normu ASTM E 1299-96 a EN 12470-2:2000+A1:2009 Lekárske teploměry.
Časť 2: Teploměry so zmenou typu fázy (bodová matica).



Posledná čierna bodka ukazuje 37,2°C.



Nepoužívaťe opätovne
Nie je vyrobené z prírodného kaučukového latexu.



Uchovávaťe pri nižšej ako uvedenej teplote

MD: Zdravotnícká pomôcka

SL – Ultra termometri za enkratno uporabo

Navodila – Oralna uporaba:

1. Prepognite perforacijo in odtrgajte posamezen termometer. Odstranite zadnji zgornji del ovoja, da razkrijete ročaj in ga odstranite z vlečenjem.
2. Namestite pod jezik, čim globlje v toplotni žepček, tako kot s katerim koli drugim oralnim termometrom. Bolnik naj z zaprtimi usti pritisne termometer navzdol.
3. Počkajte najmanj 1 minuto – krajši čas lahko pomeni nepravilen odčitek.

Pod roko: